

CROS Pure transmitter

Kullanıcı Kılavuzu



Hearing
Systems

SIEMENS

İçindekiler

Hoş geldiniz	4
CROS transmitteriniz	5
Komponentler ve adlar	7
Kontroller	9
Sinyal tonları	9
Piller	10
Pil boyutu ve kullanım ipuçları	10
Pillerin değiştirilmesi	11
Günlük kullanım	12
Açma ve kapatma	12
Transmitterin takılması ve çıkartılması	13
Sesi ayarlama	15
Özel dinleme durumları	16
Telefonda	16
Bakım ve koruma	17
Cihaz	17
Kulak mikrofonları	18
Profesyonel bakım	20

Daha fazla bilgi için	21
Sembollerin Açıklaması	21
Taşıma ve depolama koşulları	22
Arıza giderme	22
İmha bilgileri	23
Uyumluluk bilgisi	23
Ülkeye özgü bilgi	25
Önemli güvenlik bilgileri	26
Kişisel güvenlik	26
Ürün güvenliği	29
Servis ve garanti	31

Hoş geldiniz

İşitme cihazı aksesuarlarımızdan birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu kılavuz ve İşitme Cihazı Uzmanınızdan alacağınız destek, bu aksesuarın sunduğu avantajları ve uzun kullanım ömrünü anlamanıza yardımcı olacaktır.



UYARI

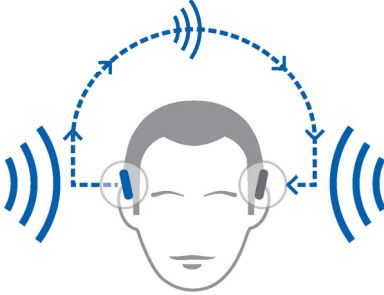
Bu kullanıcı kılavuzunu baştan sona okumanız önemlidir. Hasar ve yaralanmaları önlemek için güvenlik bilgilerini takip edin.

CROS transmitteriniz

CROS çözümleri bir kulağında işitme cihazıyla giderilemeyecek kadar ağır işitme kaybı olan kişiler için tasarlanmıştır. Büyük işitme kaybı olan kulağa takılan CROS transmidi bu taraftaki sesleri alır ve diğerkulaktaki işitme cihazına iletir. Bu sayede işitme cihazını takan kişi sesleri iki taraftan da duyabilir.

CROS transmidi

işitme cihazı



İki çözüm vardır:

- CROS çözümü:

Bir kulağı duyan ancak diğer kulağında ağır işitme kaybı olan kişiler içindir. İşitme kaybı olan taraftaki sesler alınıp iyi duyan tarafa kablosuz olarak iletilir.

- BiCROS çözümü:

Bir kulağında ağır işitme kaybı, diğer kulağında ise daha az bir işitme kaybı olan kişiler içindir. İleri derecede işitme kaybı olan taraftaki sesler alınıp daha iyi duyan tarafa kablosuz olarak iletilir. İşitme cihazı, her iki taraftan gelen sesleri işleme alır ve artırır.

CROS Transmitter özel kablosuz işitme cihazlarımızla çalışmaktadır. İşitme Cihazı Uzmanınız uyumlu modeller hakkında öneride bulunacaktır.



BILGI

Bu kullanıcı kılavuzu yalnızca CROS transmitter içindir. İşitme cihazınızın ayrı bir kullanıcı kılavuzu bulunmaktadır.



Komponentler ve adlar





-
- | | |
|----------------------|--|
| ① Kulak mikrofonu | ⑥ Batarya bölümü (açma/kapama tuşu) |
| ② Tutucu alıcısı | ⑦ Taraf göstergesi (kırmızı = sağ kulaklık, mavi = sol kulaklık) |
| ③ Alıcı kablosu | ⑧ Alıcı bağlantısı |
| ④ Mikrofon delikleri | |
| ⑤ Basmalı tuş | |
-

Kulak mikrofonu, tutucu alıcısı ve alıcı kablosu sadece cihazı kulakta tutmak için kullanılır. Ses gelmez.

Standart ya da özel kulak mikrofonları kullanabilirsiniz.

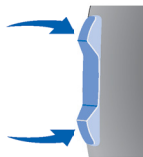
Standart kulak mikrofonları	Boyut
<input type="radio"/> 	Click Dome™ tekil (açık veya kapalı)
<input type="radio"/> 	Click Dome yarı açık
<input type="radio"/> 	Click Dome çift

Standart kulak mikrofonlarını kolaylıkla değiştirebilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için bkz. "Bakım ve koruma".

Özel kulak mikrofonları	
<input type="radio"/> 	Özel dış yapı
<input type="radio"/> 	Click Mold™

Kontroller

Basmalı tuşla sesi ayarlayabilirsiniz.



Sinyal tonları

CROS transmitterinin düşük pil sesine benzeyen sinyal tonları işitme cihazına gönderilir.

Sinyal tonlarını yapılandırmak için İşitme Cihazı Uzmanınız'a başvurunuz.

Piller

Pil şarjı az olduğunda ses zayıflar veya bir uyarı sinyali duyarsınız. Pili hangi aralıklarla değiştireceğiniz pil tipine göre değişir.

Pil boyutu ve kullanım ipuçları

Önerilen piller için İşitme Cihazı Uzmanınızla görüşün.

Pil boyutu:	312
-------------	-----

- Uygun değil sembolü ve boş kolimatör adı alanı hiçbir kolimatörün yüklü olmadığını gösterir. İşitme cihazının "düşük pil" sinyalinin ve CROS transmitterinin "düşük pil" sinyalinin farklı melodileri vardır.
- Cihazınızda daima doğru boyuttaki pilleri kullanın.
- Cihazı birkaç gün kullanmak istemiyorsanız pilleri çıkartın.
- Daima yanınızda yedek pil bulundurun.
- Boş pilleri derhal çıkarıp pil imhasıyla ilgili bölgenizdeki geri dönüşüm kurallarını uygulayın.

Pillerin değiştirilmesi

Pilin ıkarılması:

- ▶ Pil bölmesini açın.



- ▶ Pili çıkarmak için mıknatıs çubuğunu kullanın. Mıknatıs ubuğu, bir aksesuar olarak mevcuttur.



Pilin takılması:

- ▶ Pilde koruyucu film varsa, filmi pili kullanacağınız zaman çıkarın.



- ▶ Pili "+" simgesi yukarı bakacak şekilde takın (resme bakınız).



- ▶ Pil bölmesini dikkatli bir şekilde kapatın. Dirençle karşılaşırsanız pil doğru takılmaz.

Pil bölmesini, güç kullanarak kapatmayı denemeyin. Zarar görebilir.

Günlük kullanım

Açma ve kapatma

- ▶ Açmak için: Pil bölmesini kapatın.
Transmitter birkaç dakika sonra açılır (**açılırken gecikme**).
- ▶ Kapatmak için: Pil bölmesini açın.

Transmiterin takılması ve çıkartılması

Renkli işaretleyiciler tarafı belirtir:

- kırmızı işaretleyici = sağ kulak
- mavi işaretleyici = sol kulak

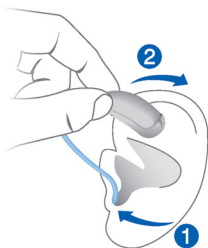


Takma:

- ▶ Kulak mikrofonuna yakın olan kavisteki alıcı kablosunu tutun.
- ▶ Kulak mikrofonunu dikkatli bir şekilde kulak kanalına ① itin.
- ▶ Yerine tam oturana kadar hafifçe döndürün.

Kulak kanalında hava birikmesini önlemek için ağzınızı açın ve kapatın.

- ▶ Cihazı kaldırın ve kulağınızın üst tarafına ② doğru kaydırın.



UYARI

Yaralanma riski!

- ▶ Kulaklığı dikkatlice takın ve kulağınızın içine çok fazla itmeyin.

i

- **Sağ** cihazı **sağ** elinizle ve **sol** cihazı **sol** elinizle takmanız önerilir.
- Kulak mikrofonunu takmada sorun yaşarsanız kulak memenizi aşağı doğru yavaşça çekmek için diğer elinizi kullanın. Bu, kulak kanalını açar ve kulak mikrofonunun takılmasını kolaylaştırır.

Opsiyonel tutucu demeti, kulak mikrofonunun güvenli bir şekilde kulakta tutulmasına yardımcı olur.

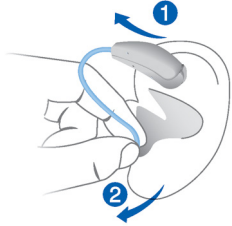
Tutucu demetini yerleştirmek için:

- ▶ Tutucu demetini eğip kulağınızın alt bölümüne dikkatli bir şekilde yerleştirin (resme bakınız).



Çıkarma:

- ▶ Cihazı kaldırın ve kulağınızın üst tarafına ① doğru kaydırın.
- ▶ Cihazınızda özel bir kaplama veya bir Click Mold varsa bunu, küçük çıkarma kablosunu başınızın arkasına doğru iterek çıkarın.



- ▶ Tüm diğer kulak mikrofonları için: Alıcıyı, kulak kanalında iki parmağınızla kavrayın ve dikkatli bir şekilde dışarı çekin ②. Alıcı kablosunu çekmeyiniz.



UYARI

Yaralanma riski!

- ▶ Nadir de olsa, cihazı çıkartırken kulak mikrofonu kulağınızda kalabilir. Bu durumda kulaklığı uzman bir sağlık personeline çıkarttırın.

Cihazınızı kullanımdan sonra temizleyin ve kurulayın. Ayrıntılı bilgi için bkz. "Bakım ve koruma".

Sesi ayarlama

- ▶ Transmitterdeki basmalı tuşa kısa süreyle basın.

Transmitterin ve işitme cihazının sesi aynı anda ayarlanır.

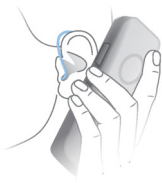
Varsayılan, maksimum veya minimum ses seviyesine ulaşıldığında opsiyonel bir sinyal sesi duyabilirsiniz.

Sinyal tonlarını yapılandırmak için İşitme Cihazı Uzmanınız'a başvurunuz.

Özel dinleme durumları

Telefonda

CROS transmidi daha ileri derecede işitme kaybı olan kulağınızla telefonda konuşabilmenizi sağlar: Telefondaiken telefon alıcısını, CROS transmidini taktığınız kulağınızın hafif yukarısında tutun. CROS Transmidinin ve telefon alıcısının hizalanması gerekir.



Bakım ve koruma

Cihazınıza hasar gelmemesi için dikkatli bir şekilde bakım yapmanız ve kısa sürede günlük rutininiz haline gelecek bazı temel kuralları uygulamanız gerekmektedir.

Cihaz

Kurulama ve saklama

- ▶ Cihazı bir gece boyunca kurumaya bırakın.
- ▶ Önerilen kuruluma ürünleri için İşıtme Cihazı Uzmanınıza başvurunuz.
- ▶ Uzun süre kullanmayacağınız zaman cihazınızı nemin olumsuz etkilerini önlemek amacıyla bir kurulaııcı sistemde pil bölmesi açık ve pili çıkarılmış halde saklayın.

Temizlik

Cihazınızın üstünde koruyucu kaplama bulunur. Ancak düzenli olarak temizlenmediği takdirde cihaz zarar görebilir ve fiziksel yaralanmalar söz konusu olabilir.

- ▶ Cihazınızı her gün yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
- ▶ Cihazı kesinlikle akan suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- ▶ Temizlik sırasında baskı uygulamayın.
- ▶ Önerilen temizlik ürünleri, özel bakım setleri ve cihazınızı nasıl iyi durumda tutabileceğiniz hakkında daha fazla bilgi almak için İşıtme Cihazı Uzmanınıza başvurun.



Kulak mikrofonları

Temizlik

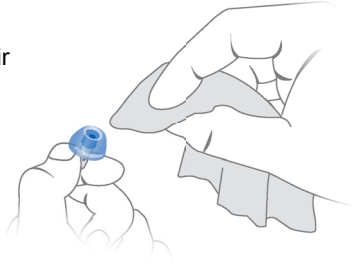
Kulak mikrofonlarında kulak kiri birikebilir.

Kulak mikrofonlarını günlük olarak temizleyin.

Tüm kulak mikrofonu tipleri için:

- Kulak mikrofonunu çıkardıktan sonra yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

Böylece kulak kirinin kuruyup sertleşmesi önlenir.



Click Domes için:

- Kubbenin ucunu sıkın.

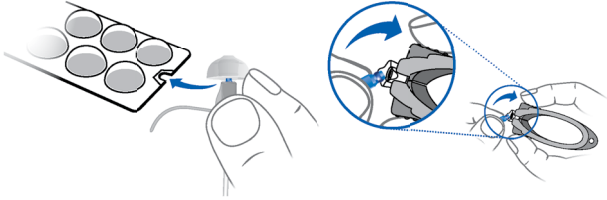


Değiştirme

Standart kulak mikrofonlarını yaklaşık 3 ayda bir değiştirin. Çatlak ya da başka türlü sorunlar görürseniz kulak mikrofonlarını değiştirin. Standart kulak mikrofonlarını değiştirme prosedürü, kulak mikrofonunun tipine bağlıdır. "Komponentler ve adlar" bölümünde iştirme Cihazı Uzmanınız kulak mikrofonu tipinizi işaretlemiştir.

Değiştirme Click Domes

Eski Click Dome değişiminde problem yaşıyorsanız, çıkarma aracını kullanabilir ya da Click Domes ambalajında talimatları okuyabilirsiniz:



ıkarma aracı, bir aksesuar olarak mevcuttur.

- Yeni Click Dome yerine tık sesi çıkararak oturmalıdır.



Profesyonel bakım

İşitme Cihazı Uzmanınız, eksiksiz profesyonel temizlik ve bakım işlemlerini yapabilir.

Özel kulak mikrofonları ve kir filtreleri gerektiğinde yetkili tarafından değiştirilmelidir.

Bakım aralıkları önerisi ve destek almak için İşitme Cihazı Uzmanınız ile görüşün.

Daha fazla bilgi için

Sembollerin Açıklaması

Bu belgede kullanılan semboller



Ciddi, orta veya küçük yaralanmalara neden olabilecek bir durumu belirtir.



Olası maddi hasarı belirtir.



Cihazınızı daha iyi kullanabilmeniz için tavsiye ve ipuçları.

Cihaz veya ambalaj üzerindeki semboller



CE uygunluk etiketi, belli Avrupa Direktiflerine uygunluğu gösterir, bkz. "Uyumluluk bilgisi".



EMC ve Avustralya radyo iletişimi uygunluk etiketi, aşağıdaki kısma bakınız "Uyumluluk bilgisi".



Cihazın yasal üreticisini gösterir.



Cihazı genel evsel atıklarla birlikte atmayın. Ayrıntılı bilgi için bkz. "İmha bilgileri".



Kullanıcı kılavuzundaki talimatları okuyun ve bu talimatlara uyun.

Taşıma ve depolama koşulları

Uzun süreli taşıma ve saklama işlemleri sırasında aşağıdaki koşullara dikkat edin:

	Saklama	Taşıma
Sıcaklık	10 ila 40 °C (50 ila 104 °F)	-20 ila 60 °C (-4 ila 140 °F)
Bağıl nem	% 10 - 80	% 5 - 90

Piller gibi diğer parçalar için diğer koşullar geçerli olabilir.

Arıza giderme

Sorun ve olası çözümler

İşitme cihazından sinyal sesi geliyor.

- Transmitterin boş bataryasını değiştirin.

Daha fazla bilgi için bakınız: "Sinyal tonları".

Transmitter çalışmıyor.

- Transmitteri açın.
- Batarya bölmesini yavaşça tamamen kapatın.
- Boş bataryayı değiştirin.
- Pilin yerine doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Açılırken gecikme etkin.
Birkaç saniye bekleyin ve tekrar kontrol edin.

Başka problemlerle karşılaşırsanız, İşitme Cihazı Uzmanınıza danışın.

İmha bilgileri

- ▶ İşitme cihazlarını, aksesuarlarını ve ambalajlarını yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün.
- ▶ Çevre kirliliğini önlemek için pilleri evsel çöpler ile birlikte atmayın.
- ▶ Pilleri yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün veya imha edin ya da bunları İşitme Cihazı Uzmanımıza geri verin.

Uyumluluk bilgisi

CE işareti, aşağıdaki Avrupa yönetmeliği ile uygunluğunu beyan etmektedir: 93/42/EEC radyo ve telekomünikasyon terminal ekipmanları ile ilgili 99/5/EC (R&TTE) radyo ve telekomünikasyon ekipmanları ile ilgili, ve 2011/65/EU RoHS tehlikeli maddelerin sınırlandırılması ile ilgili.

Teknik bilgiler

Çalışma frekansı: $f_c = 3.28$ MHz

ABD FCC ID: SGI-WL003BTE

Kanada IC: 267AB-WL003BTE

Kablosuz platform, model: e2e 3.0

ACMA uyumluluk işaretiyle  Australian Communications and Media Authority (ACMA) (Avustralya İletişim ve Medya Kurumu) tarafından

belirlenen elektromanyetik parazit standartlarına uygunluğu beyan eder.

FCC işareti taşıyan cihazlar FCC'nin elektromanyetik parazitlerle ilgili standartlarına uyumludur.

Bu B Sınıfı dijital alet Kanada ICES-003 ile uyumludur.

Bu ekipman üzerinde yapılan, yasal üretici tarafından uygunluk için açıkça onaylanmamış değişiklikler veya modifikasyonlar bu ekipmanı çalıştırmak için gereken FCC yetkilendirmesini geçersiz kılabilir.

Bu cihaz, FCC Kurallarının 15. Kısmı ve Kanada Endüstrisinin RSS-210'u ile uyumludur.

Çalıştırma aşağıdaki şartlara bağlıdır:

- bu cihaz zararlı parazitlere neden olmayabilir ve
- bu cihaz istenmeyen çalıştırmaya sebep olabilecek parazitler dahil, gelen her paraziti almalıdır.

Bu ekipman test edildi ve FCC Kurallarının 15. Kısmıyla ilgili olan B Sınıfı dijital cihazlarının sınırları ile uyumlu bulundu. Bu limitler, ikamet edilen bir kurulumda zararlı parazitlere karşı uygun bir koruma sağlamak için tasarlandı. Bu ekipman, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayar ve talimatlara uygun olarak kurulup kullanılmadıysa radyo iletişimlerine zararlı parazitlere sebep olabilir. Ancak titiz bir kurulumda dahi parazit oluşmayacağına garanti yoktur. Bu ekipman, açılıp kapandığında belirlenebilecek, radyo ve televizyon alıcısına zararlı parazite sebep olursa kullanıcı aşağıdaki

önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti düzeltmeye teşvik edilir:

- Alıcı antenin yönünü veya yerini değiştiriniz.
- Ekipman ve alıcı arasındaki uzaklığı artırınız.
- Ekipmanı, alıcının bağlandığından farklı bir devre üzerindeki çıkışa bağlayınız.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışınız.

Ülkeye özgü bilgi

Önemli güvenlik bilgileri

Kişisel güvenlik

Bu cihazın 3 yaşın altındaki çocuklarda veya gelişim yaşı 3'ün altında olan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır.



UYARI

Yaralanma riski!

- ▶ Alıcıyı her zaman bir kulaklık ile birlikte takın.
- ▶ Kulaklığın tamamen takıldığından emin olun.



DİKKAT

Elektronik ekipmanları etkileme riski!

- ▶ Elektronik veya kablosuz cihazların kullanıldığı alanlarda, cihazınızın kapalı olduğunu kontrol edin.



DİKKAT

Yaralanma riski!

- ▶ Kesinlikle hasarlı ürün kullanmayın ve bunları satış noktasına geri gönderin.



DİKKAT

Üründe yapılacak izinsiz değişiklikler ürüne zarar verebileceği gibi yaralanmalara da yol açabilir.

- ▶ Yalnızca onaylı parça ve aksesuarları kullanın. Yardım için İşitme Cihazı Uzmanınızla görüşün.



DİKKAT

Boğulma tehlikesi!

Cihazınız yutulabilecek küçük parçalar içerir.

- ▶ İşitme cihazlarını, pillerini ve aksesuarlarını çocukların ve zihinsel engelli kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- ▶ Parçaların yutulması halinde derhal bir hekime veya hastaneye başvurun.



DİKKAT

Cihazınız bazı arka plan seslerini, trafik veya uyarı sinyallerini azaltabilir.



DİKKAT

Patlama riski!

- ▶ Cihazınızı patlayıcı ortamlarda kullanmayın (örn. maden çıkarma alanları).

Kontraendikasyonlar



DİKKAT

Cilt tahrişi, aşırı kulak kiri birikmesi, baş dönmesi, işitmede değişim gibi beklenmedik yan etkilerle karşılaşırsanız ya da kulak kanalınızda yabancı bir madde olabileceğini düşünüyorsanız bir İşitme Cihazı Uzmanı ile görüşün.



DİKKAT

İşitme Cihazı Uzmanı, potansiyel işitme cihazı kullanıcısının aşağıdaki koşullardan herhangi birine sahip olduğunu tespit ederse, işitme cihazı kullanımından önce kullanıcının yetkili bir hekime danışması yönünde tavsiyede bulunmalıdır:

- ▶ Kulağın görülebilir irsi veya travmatik deformasyonu.
- ▶ Geçen 90 gün içerisinde kulaktan aktif bir şekilde sıvı çekilmesi öyküsü.
- ▶ Geçen 90 gün içerisinde ani veya hızlı bir şekilde gitgide artan işitme kaybı öyküsü.
- ▶ Akut veya kronik baş dönmesi.
- ▶ Geçen 90 gün içerisinde ani veya yeni başlamış tek taraflı işitme kaybı öyküsü.
- ▶ Odyometrik hava-kemik boşluğu 15 dB at 500 Hz, 1,000 Hz ve 2,000 Hz değerine eşit veya üzerinde.
- ▶ Kulak kanalında önemli kir birikimi veya yabancı madde ile ilgili görülen kanıt.
- ▶ Kulakta ağrı veya rahatsızlık.

Ürün güvenliği



BILGI

Sadece çinko-hava piller ya da nikel-metal hidrit (NiMH) şarj edilebilir piller kullanın.

Gümüş-çinko ya da lityum-iyon şarj edilebilir piller kullanmayın.



BILGI

- ▶ Cihazlarınızı aşırı ısıdan koruyun.
Cihazları güneş ışığından uzak tutun.



BILGI

- ▶ Cihazları mikrodalga fırında kurutmayın.



BILGI

Farklı tipteki yüksek radyasyonlar (örn. X ışını veya MRI baş tetkikleri sırasında) cihazlara zarar verebilir.

- ▶ Bu ve buna benzer prosedürler sırasında cihazları takmayın.

Düşük radyasyon, (örn. radyo veya havaalanı güvenliği) cihazlara zarar vermez.



BILGI

- ▶ Cihazlarınızı yüksek nemden koruyun. Duş alırken veya makyaj yaparken, parfüm, traş losyonu, saç spreyi veya güneş losyonu sürerken cihazları takmayın.



Bazı ülkelerde kablosuz cihaz kullanılması gerekmektedir.

- ▶ Daha fazla bilgi için yerel yetkililere danışınız.



BILGI

Cihazlarınız uluslararası elektromanyetik uyumluluk standartlarına uygun şekilde tasarlanmıştır ancak elektronik cihazların yakınında parazit oluşturabilir. Bu durumda parazit kaynağından uzaklaşın.



BILGI

Cihazlarınız uluslararası standartlarla uyumludur. Ancak piyasadaki tüm ürünlerin parazitsiz çalışacağına garanti yoktur, örneğin bazı induksiyonlu ocaklar duyulabilir ölçüde parazit yapabilir.

Servis ve garanti

Seri numaraları

Left (Sol):

Right (Sağ):

Servis tarihleri

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garanti

Satın alma tarihi:

Garanti süresi (ay olarak):

İşitme Cihazı Uzmanınız



Yasal üretici

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Almanya

Telefon +49 9131 308 0

Signia GmbH tarafından

Siemens AG Ticari Marka Lisansı altında üretilmiştir.

Document No. 02725-99T01-5A00 TR

Order/Item No. 109 365 17

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016



0123

www.signia-hearing.com